CUHK-CAS Partnership in High-speed Connection and Research Collaboration

A high-speed connection between the CUHK Campus Network and the Chinese Scientific and Technology Network (CSTNET) of the Chinese Academy of Sciences was launched on 28th October alongside the opening of a Hong Kong mirror site of the Science Museums of China website. At the ceremony held in Cho Yiu Hall, the University’s Information Technology Services Centre (ITSC) and the Computer Network Information Centre (CNIC) of the Chinese Academy of Sciences agreed on a partnership to promote research collaboration and resources sharing between the mainland and Hong Kong.

The ceremony was officiated by Prof. Kenneth Young, pro-vice-chancellor of CUHK, Mr. Zhang Xinggen, director of Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs Office, Chinese Academy of Sciences; Prof. Yan Baoping through video-conferencing, director of CNIC; and Dr. William Y.B. Chang, director, Beijing Office, National Science Foundation. Talks were delivered by Prof. Yan Baoping, Prof. Li Jun, assistant director of CNIC, Prof. Xiao Yan, assistant-to-director of CNIC, Prof. Lin Hai, director of the Institute of Space and Earth Information Science of the University, and Prof. Tou Jinyue, acting chairman of the CUHK Department of Architecture.

Managed by CNIC, CSTNET is known for its pioneering role in the mainland’s Internet industry. It is also the leading scientific research network on the mainland. This high-speed direct link between the CUHK Campus Network and CSTNET have removed previous connection barriers, enabling researchers to communicate directly with over 100 research institutes on the mainland. Academic discussions, research collaborations, real-time demonstrations, and distance learning can now take place in a smoother video-conferencing environment with higher image resolution. CUHK has also been authorized to access the online scientific database of the Chinese Academy of Sciences which hosts over 400 important databases, covering environmental studies, remote satellite imaging, high energy nuclear science, astronomy and marine life. It also makes the sharing of resources in scientific research a reality.

The mirror site of the Science Museums of China website (http://kepu.cuhk.edu.hk) was set up to promote scientific knowledge. It is a web-based museum that aims to make scientific knowledge available to all and to cultivate a scientific culture. With contents provided by the databases of the Chinese Academy of Sciences and other research institutes across the country, the museum opens doors to science learning for local primary and secondary students.

WORLD EXPERT IN GENETICS VISITS UNITED COLLEGE

Prof. Stanley N. Cohen, Kwok-Ting Li Professor of Genetics and Professor of Medicine, Stanford University, visited United College in early November as the college’s first Distinguished Visiting Scholar 2005-06.

During his visit, Prof. Cohen delivered two public lectures respectively on ‘Knowledge and Fear of Knowledge: Dual legacies of the New Genetics’ and ‘Discovering and Inactivating Host Cell Genes Exploited by Infectious Viruses’.

He also shared his personal and academic experiences with CUHK students and staff at a night talk titled ‘Organizing by the Society of Biochemistry. Born in 1935 in New Jersey, Prof. Cohen received his doctoral degree from the University of Pennsylvania School of Medicine in 1960. This was followed by postdoctoral training at the US National Institutes of Health and research training at the Albert Einstein College of Medicine. He joined the faculty of Stanford University in 1968.

Prof. Cohen’s current research interests include elucidation of mechanisms that govern RNA decay and lead to changes in RNA degradation during morphological and biochemical differentiation of cells. He is a member of the US National Academy of Sciences and a past chairman of its Genetics Section, a member of the Institute of Medicine of the National Academy of Sciences, and a fellow of the American Academy of Arts and Sciences. He is also one of the recipients of the first Shaw Prize in Life Science and Medicine.
SUPPORT FOR TWO PROJECTS

The following two research projects undertaken by faculty members of the University have succeeded in attracting funding support:

- **A Randomized, Double-blind, Placebo-controlled Study on Treatment of Nocturia with Desmopressin in Women (HK$100,000)**
  - Sponsor: Ferring Pharmaceuticals Limited
  - Principal Investigator: Prof. Yip Shing-ka (Department of Obstetrics and Gynaecology)

- **Non-erosive Gastroesophageal Reflux Disease (NERD): A Disease of Excessive Acid or Visceral Hypersensitivity? (HK$400,000)**
  - Sponsor: The Hong Kong Society of Gastroenterology
  - Principal Investigator: Dr. Justin C.Y. Wu (Department of Medicine and Therapeutics)

Students from Five Continents Connected by the Chinese Language

Over 210 undergraduate students from mainland China, exchange students from the world over, and staff and students of the New Asia — Yale in China Language Centre took part in a day tour to Tung Ping Chau, Ap Chau and Kat O, remote islands on the eastern side of Hong Kong, on 10th October. The objective of the event was to let the students see over 25 islands and five continents practice spoken patois and Cantonese in a natural setting.

Survey Shows Ethnic Minorities Feel Discriminated Against in HK

A survey was conducted by the Department of Social Work of the University between 1st June and 11th November 2004 to investigate the general views of the public on racial discrimination and to identify possible solutions.

According to 140 individuals born in India, Hong Kong, Pakistan, and Nepal were interviewed on whether they had had any experience of being discriminated against. Their average duration of stay in Hong Kong is 11 years and most have received tertiary education. In addition, five in-depth interviews and three focus groups comprising ethnic minority women, social service professionals, and human rights activists were conducted.

The respondents clearly recognized the existence of racial discrimination. Sixty-seven per cent felt they were often discriminated against because of their race. Over half felt that racial discrimination is a serious social problem in Hong Kong and that their ethnicity has determined their career progress. Almost half felt they were seen as second-class citizens. According to the respondents, discrimination most commonly happens in the workplace and shops, where employees are discriminated against by employers and customers are discriminated against by sales persons.

Over 80 per cent supported anti-racial discrimination legislation and believed that government policies do not go far enough to fight racial discrimination.

Service to the Community and International Organizations

- Prof. Chan Wing Wa, professor of music, was re-appointed by the Chief Executive of the HKSA as a member of the General Committee of the Hong Kong Philharmonic Society Ltd. for one year from 1st November 2005. He was also invited by the Taiwan National Centre for Traditional Arts and the Taipai Municipal Chinese Orchestra to chair the jury panel for the 2005 Traditional Music Composition Contest and Seminar in Taipei.
- Prof. Ching Pak Chung, professor of electronic engineering, has been appointed as a member of the Hong Kong Quality Assurance Agency and the Hong Kong Quality Assurance Agency Governing Council for two years from 26th August 2005.
- Prof. Lee Shui Shan, professor of infectious diseases, has been invited by the Council for the AIDS Trust Fund to serve as a technical reviewer to assess the Medical and Support Services research projects.
- Prof. Carmel N. McNaught, professor of learning enhancement, has been invited as an external member of the Accreditation Panels of the Nursing Council of Hong Kong for two years from 1st December 2005.
- Prof. Hong Yowlian, professor in the Department of Sports Science and Physical Education, has been appointed by the National Research Institute of Sports Science of the State Sports General Administration to be a guest research fellow for four years from 1st July 2005.
- Prof. Luo Wei-Hsin, associate professor in the Department of Automation and Computer-Aided Engineering, has been appointed as an associate editor of Shock and Vibration (IOS journal). He has also served as a member of the editorial board of another international journal, Smart Materials and Structures, published by The Institute of Physics.

Awards
- Prof. Hong Yowlian, professor in the Department of Sports Science and Physical Education, has been awarded a prize for distinguished and lifetime contributions to the continued development of sports biomechanics in China by the China Society of Sports Biomechanics on 22nd August 2005.
- Prof. Wang Yu, Michael, professor in the Department of Automation and Computer-Aided Engineering, has been elected a Fellow of the American Society of Mechanical Engineers on 21st October 2005.

(Student's matriculation number 2005-268)
Information in this section can only be accessed with CWEM password.

若要浏览本部分的资料，
请须输入中大校园电子邮件密码。
Pandemic Preparation for Avian Flu/Influenza

In light of the recent outbreaks of avian influenza A (H5N1) among poultry in Asia and other parts of the world, the Campus (SARS/Avian Flu) Task Force has reviewed the current situation and stepped up actions to prepare for an outbreak or pandemic. Using the government’s action plan as a reference, the Task Force encourages the University campus to enhance personal and environmental hygiene and introduces preventive and other measures including:

1. Continuous monitoring of the development of influenza outbreaks and coordinating action through colleges/departments/units, obtaining expert advice from the government and microbiologists, acquiring and allocating resources, issuing guidelines, and advising University activities such as examinations and classes at times of a major outbreak or pandemic;

2. Disseminating information and raising awareness through various channels and organizing face-to-face forums with staff and student groups;

3. Medical surveillance — keeping track, jointly with the University Health Service (UHS), of government action, patient records, infected cases, and tracing contact;

4. Ensuring public preparedness — promoting the use of masks, correct way of handwashing, droplet precaution, use of thermometer, issuing guidelines, training, and communication;

5. Prevention — vaccination programme, antiviral drug stockpiling, and environmental hygiene;

6. Treatment at UHS — UHS referral protocol, triaging system, including antiviral drugs and PPE, laboratory readiness, deployment of healthcare staffing, and liaison with hospitals and the Department of Health.

Talks on Pandemic Preparation for Avian Flu/Influenza

Five talks were conducted in November 2005 to brief staff and students on the latest regarding the influenza, the potential pandemic, actions taken by the government and the University as well as individual responsibilities. Details of the upcoming talk are as follows:

- **Date:** 25th November 2005 (Friday)
- **Time:** 5.30 p.m. – 6.30 p.m.
- **Venue:** T.Y. Wong Hall, 5/F, Ho Sin-Hang Engineering Building
- **Target Audience:** All staff and students
- **Speakers:** Prof. Paul Chan (Microbiology Department), Dr. T.F. Lo (UHS), and Mr. S.K. Lam (USEO)

Language: Chinese

Influenza Vaccination

Influenza vaccination is an effective means of preventing ‘ordinary influenza’ and its complications. UHS has scheduled to provide free vaccination to staff and students belonging to specific high risk groups. It also organizes mass vaccination campaigns for other non-high risk groups at cost. The vaccination programme will continue while stocks last. For more details, please contact Mrs. Pauline Kan of UHS at 2609 6436 or visit http://www.cuhk.edu.hk/uhs/chinese/index.html. Please refer to the Task Force’s website (http://www.cuhk.edu.hk/sars_and_flu/) for updates and guidelines for personal and University action at different stages of development of the disease.

Ching Ip Leung
Advice from a Microbiologist

A number of countries are reporting cases of avian influenza, commonly referred to as “bird flu” in their domestic and wild bird populations. The vast majority of the known human cases have resulted from direct contact with poultry, and there is limited evidence to suggest possible human-to-human transmission. Concerns about swine flu and H1N1 have also increased.

Human Influenza Viruses versus Avian Influenza Viruses

Prof. Paul Chan, professor in the Department of Microbiology, explained that there are three types of influenza viruses: A, B, and C. Influenza type A viruses can infect a variety of birds, pigs, and other animals, but wild birds are the natural hosts for these viruses. Typically wild birds do not get sick when they are infected with influenza virus. However, domestic poultry, such as turkeys and chickens, can get very sick and die from avian influenza, and some avian viruses also cause serious disease and death in wild birds. Influenza type A viruses are divided into subtypes based on two proteins on the surface of the virus. There are over 20 subtypes, including the H5N1 virus which causes severe disease in domestic fowl, poultry, and other birds. Concerns about H5N1 and H7N9 are currently in general circulation among people. Other subtypes are found most commonly in other animal species.

Influenza B viruses are normally found only in humans. Unlike influenza A viruses, they are not classified according to subtype. Although influenza type B viruses can cause human illnesses, they have not caused pandemic episodes. Influenza type C viruses cause only mild illness in humans and do not spark epidemics.

Vaccination

The two groups of medication used to treat avian flu include conventional drugs, Amantadine and Rimantadine, which were used to treat avian flu in Hong Kong in 1997, and new drugs, Tamiflu and Relenza. Prof. Chan said the effects of the new drugs are limited and certain conditions, such as being clear about modes of transmission, can delay seeking medical help.

Symptoms

The symptoms of bird flu include fever, sore throat, coughing, and vomiting. The illness usually strikes very suddenly. Infected persons have a high chance of progressing to pneumonia, respiratory distress and multi-organ failure, and other life-threatening complications. Although you have flu-like symptoms, the chances of you having bird flu are extremely small, it does not hurt to wear a bird flu mask when in public and wash your hands frequently, as the virus can survive for several hours and even overnight.

Piera Chan
泛珠三角與香港互動發展

研究專論第一六零號
《淺談香港新界后海灣淡水魚養殖業的歷史及其社區發展》
張展鴻、劉兆強

本文從觀察新界后海灣一帶的商業魚塘,進一步了解香港濕地保育及社區發展的問題,其中包括香港、深圳一帶基建發展引致的環境污染,社會發展和經濟轉型帶來的人口老化,以及內地廉價淡水魚大量進口導致香港淡水魚養殖業式微。這些發展除反映新界西北社會的重大變化外,亦反映了整個香港社會文化的改變。本文探討淡水魚養殖業作為一項傳統行業與元朗地區發展的關係,以及后海灣漁業的歷史,為日後香港社會文化和自然遺產的討論建立基礎。

國際統一書號 962-441-160-3,平裝本,二十一頁,十五港元。

《泛珠三角與香港互動發展》

研究报告第六十三號
《泛珠三角與香港互動發展》

杨汝万、沈建法

首届「泛珠三角区域合作与发展论坛」于二零零四年六月初在香港、澳门和广州举行,并签署了《泛珠三角区域合作框架协议》。二零零五年七月一日,泛珠三角区域合作正式诞生,对「9+2」地区乃至中国未来的发展有深远影响。

香港亚太研究所与香港特别行政区政府中央政策组为凝聚专家和学者的智慧,充分探讨「9+2」泛珠三角区域合作与发展的现状和未来走向,于去年十二月在港举办「泛珠三角发展论坛」。本书收录了在论坛上宣读并经讨论和修订的十三篇论文,从各个省区和泛珠三角区域的角度,就各地参与泛珠三角区域合作发展的基础、机遇、条件、定位与政策,以及各省区与香港的经贸关系和未来发展,进行综合评估与深入分析。

国际统一书号 962-441-563-3,平装本,三百七十至一百八十页,八十港元。

研究论坛

研究論欄

Research Forum

《泛珠三角区域合作的发展》

教师新书

Teacher's New Book

Nonlinear Output Regulation: Theory and Applications
by Jie Huang

Philadelphia: SIAM
ISBN 0-89871-562-8
318 pages
US$78

《非线性输出调节理论与应用》

by Jie Huang

国际统一书号 962-441-159-X,平裝本,四十一頁,二十港元。

《高級商業日語》(附兩隻光碟)

香港中文大学日本研究学系高级商业日语编辑委员会编

本书由香港中文大学日本研究学系的教师特别根据香港学生的学习情况及需要编撰,其特色如下:

• 课文包括宏观和微观的财经范畴,例如经济、贸易、金融、企业运作、商品推广、商务会谈等,藉此为学习者提供企业及财经的日语基本词汇和相关的财经知识。
• 课文内容涉及日本、香港和中国内陆,以及中港与日本之间的财经关系。
• 阅读和会话并重,全书由十三课组成,各有专题。阅读内容主要编选自具有专业知识和财经知识的日本专业报刊和杂志,以及有关财经的书籍。会话内容则为学习者提供实际应用的日常交谈和商务谈判的会话。
• 书末附录载有香港和日本的主要经济和金融机构、统计资料来源网址,以及参考书目。
文物館獲贈金石拓片

文物館獲商承祚教授家屬慨捐家藏金石拓片五千多項，特為籌辦「契齋藏拓」展覽，並於本月二日舉行捐贈儀式，由劉遵義校長主持，出席者包括國家文物局前局長張文彬先生、中山大學黨委書記李延保先生、商教授家屬代表商志男和商志（香覃）教授等。該等拓片自九月十六日在文物館西翼展覽廳展出，展期至本月二十七日止。

崇基五十四周年校慶

崇基學院於十月下旬舉辦一連串活動，慶祝五十四周年校慶。

更年期對婦女的影響

公共衛生學院婦女健康促進及研究中心於十月十八日「國際更年期日」，公布「香港更年期婦女之生活質素及態度」問卷調查結果，在四十至五十九歲婦女中，出現腰骨痛、關節痛、失眠、精神緊張、情緒低落、潮熱、冒冷汗等更年期不適徵狀的比率，比十年前激增逾兩倍。兩成人以為更年期是疾病，需要治療；三成人聯想到年老、死亡和吸引力明顯減退。另一方面，六成六人則因不用擔心懷孕而感到輕鬆自在，五成人認為不再有月經是好的。

校外進修學院論壇

合和實業有限公司與合和公路基建有限公司董事局主席胡應湘爵士(右)，上月十七日出席校外進修學院四十周年院慶商界領袖論壇，就「香港新面貌：基礎發展的方向？」演講，建議香港加強基建，以強化與內地的聯繫。本月二十五日的論壇，由《經濟日報》副社長石鏡泉先生主講「傳媒與經濟」，詳情請瀏覽http://www.scs.cuhk.edu.hk/scs/40years/chi/seminar.html。

中大通訊

CUHK NEWSLETTER

網址 website http://www.cuhk.edu.hk/iso/

1. 本刊四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學資訊處《中大通訊》編輯部 (電話2609 8584/2609 8681; 電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)。
3. 投稿者請附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權删改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊所載稿件凡三千字以上，免費供校外教學部門及有關大學教育機構參考使用。
引入中國科技網
開拓科研新天地

本校與中國科學院計算機網絡信息中心上
月二十八日在祖堯堂簽署伙伴合作協
議，加強雙方的科研技術交流。副校長楊綱凱
教授在簽署儀式上表示，這次合作集合了兩個
互聯網龍頭的優勢，可提高研究效率，為人類
編織出更大發展。

中科院計算機網絡信息中心閻保平主
任，在北京透過視像會議參加儀式。他說：
"科技速度一日千里，這次互連，使兩地的科
研人才和資源能互惠共享，攜手共進，迎接
新世紀的挑戰。"

簽訂協議後，中大亦正式接通由中科院
計算機網絡信息中心管理的「中國科技網」。
這個跨省市的資訊網絡，傳輸速度達
1 Gbps，是香港與內地之間最高速的科研網
絡。中大的教研人員可衝破以往的頻寬限
制，與中科院轄下百多個
研究機構直接進行高
素質的視像
會議、即時技術示範與遙距教學，並可傳送
大規模的實驗數據。而由於中國科技
網是「中美俄環球科教網絡」的成
員，中大可透過這個與
全球的高速閉環式光纖網
絡。香港其他大學校
亦可受惠，它們只要透
過由本校創辦的「香港
互聯網交換中心」
(HKIX)，便可連接到中國科技網。

《電子快訊》摘要

中大畢業生再獲青年科學家獎

成立天主教研究中心

中大獲天主教香港教區慷慨捐贈，支持文化及宗教研究系成立天主
教研究中心，進一步發展天主教的研究。中心成立儀式於十一月三
日舉行，由天主教香港教區主教林榮基總教區主教及楊嘉偉司鐸主持。

"中大畢業生再獲青年科學家獎成

立天主教研究中心

中大獲天主教香港教區慷慨捐贈，支持文化及宗教研究系成立天主
教研究中心，進一步發展天主教的研究。中心成立儀式於十一月三
日舉行，由天主教香港教區主教林榮基總教區主教及楊嘉偉司鐸主持。

法學學院代表團訪京

代表團代表中國科學院計算機網絡信息中心
閻保平主任，在北京透過視像會議參加儀式。他說：
"科研發展一日千里，這次互連，使兩地的科
研人才和資源能互惠共享，攜手共進，迎接
新世紀的挑戰。"